



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

EL BUDDY PROGRAMME A LA FACULTAT D'ECONOMIA I EMPRESA DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA

Valoració dels resultats de l'experiència d'acolliment dels estudiants estrangers pels estudiants nacionals

- Poblet Farrés, M. Cristina
Universitat de Barcelona
Facultat d'Economia i Empresa
Avda Diagonal 690, 08034, Barcelona, Espanya
mcpoblet@ub.edu
- Cervera Escofet, Montserrat
Universitat de Barcelona
Facultat d'Economia i Empresa
Avda Diagonal 696, 08034, Barcelona, Espanya
exchangeordinator.fee@ub.edu

1. **RESUM:** El Buddy Programme permet als estudiants de la Facultat d'Economia i Empresa contactar i acollir els estudiants internacionals en la seva estada de mobilitat. Ambdós grups, estudiants d'entorns culturals, socials i lingüístics diferents, es poden beneficiar de l'experiència. Els possibles beneficis d'aquest intercanvi pels nostres estudiants han estat valorats mitjançant la realització d'una enquesta i el manteniment d'entrevistes en profunditat sobre l'experiència.
2. **ABSTRACT:** The Buddy Programme offers the possibility to the students of the Faculty to be in contact with international students. Both local and international ones can benefit from the opportunity of enriching their university experience, as well as having the chance of meeting students which belong to different cultural environments. Possible benefits for national students have been assessed through a questionnaire and deep interviews.



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

3. PARAULES CLAU: Programa d'acolliment, estudiants internacionals, valoració, internacionalització des de casa, competències / **KEYWORDS:** Buddy programme, international students, assessment, internationalization at home, skills.

4. DESENVOLUPAMENT:

a) Objectius

La Facultat d'Economia i Empresa, acull cada any, en estades de mobilitat internacional, uns 400 estudiants estrangers, repartits aproximadament en 200 cada semestre. Els Buddy Programme son molt freqüents en universitats estrangeres, però per la facultat, l'adopció de la organització del mateix per part de l'Oficina de Relacions Internacionals (ORI), és tot un repte. Repte que, en cas de reeixir, suposarà un bon instrument de foment de les relacions entre els estudiants nacionals i estrangers, la qual cosa creiem que incidirà en l'enriquiment de la vida de l'estudiant universitari.

Ja fa quatre anys, des del curs 2010-2011, que la Facultat d'Economia i Empresa, organitza i promou el Buddy Programme. En les seves tres primeres edicions, la participació dels estudiants de la facultat en la mateixa no suposava cap reconeixement de crèdits, però des d'aquest darrer any, la participació activa en el mateix suposa el reconeixement de 2 ECTS pels estudiants de grau o 4 crèdits de lliure elecció pels estudiants de llicenciatura i segon cicle.

El Buddy Programme vol apropar i afavorir el contacte i la interacció entre els estudiants de la facultat i els estudiants internacionals que realitzen una estada acadèmica al nostre centre.

El programa, mitjançant l'acolliment de l'estudiant nacional o buddie, permet a l'estudiant estranger disposar d'un suport i orientació més intensiu i personalitzat, amb la qual cosa pot millorar la seva experiència acadèmica al nostre centre i en el seu intercanvi en general.



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

El programa enriqueix l'experiència internacional dels estudiants estrangers, afavorint la seva immersió cultural i facilitant la seva estada al nostre centre, a la nostra ciutat i al nostre país.

El grau de participació de l'estudiant nacional, és a dir, el paper dels buddies locals és important doncs orienten als estudiants internacionals sobre la organització de la facultat (ús i recursos de la biblioteca, contacte amb el professorat de la Facultat, consell i ajuda relativa als cursos, etc.) així com també en d'altres aspectes relatius a qüestions més culturals i/o pràctiques de la vida diària a la nostra ciutat i al nostre país (immersió cultural i lingüística, aspectes no acadèmics de la seva vida diària, etc.).

Aquesta activitat gaudeix d'un valor afegit pels nostres estudiants doncs entren en contacte amb la internacionalització sense sortir de casa, se'ls permet apropar-se i viure la diversitat cultural, conèixer i ajudar estudiants d'altres entorns culturals i idiomàtics al seu, tot ampliant el seu bagatge personal i enriquint la seva experiència universitària. Aquesta activitat s'emmarca dins de les propostes conegudes com a "internationalization at home".

b) Descripció del treball

El Buddy programa contempla dues grans categories d'activitats, un cop finalitzades les mateixes, es realitza la valoració de l'experiència mitjançant dues enquestes.

- 1) Formació prèvia als estudiants de la facultat que participen en el programa. Als buddies se'ls exigeix la participació en:
 - Seminaris sobre multiculturalitat, "cross-cultural communication", dinamització social i cultural, aprenentatge i coneixement de dinàmiques de grup i d'eines i instruments per actuar socioeducativament amb diferents grups de persones, dotant així a l'estudiant de coneixements i recursos pel que fa a l'acompanyament de persones i grups en diferents processos de socialització, dinamització i intervenció en la vida quotidiana. Es desenvolupen eines que els seran útils, no només en el marc del buddy programme i la seva interacció amb els estudiants d'intercanvi



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

internacionals, sinó també en la seva vida personal i professional. L'organització dels seminaris és prèvia a l'arribada dels estudiants internacionals. Aquests seminaris els realitzen professorat estranger expert en aquestes qüestions i que s'acullen al finançament del programa Erasmus de mobilitat de professorat.

- Seminaris de formació en recursos de la biblioteca i sobre mobilitat internacional (ORI). La formació en recursos de la biblioteca la realitza el personal del CRAI (Centre de Recursos per a l'Aprenentatge i la Investigació). La formació sobre el funcionament de la mobilitat internacional la realitza l'Oficina de Relacions internacionals.
- 2) Activitats de suport als estudiants internacionals. Els Buddies han de participar activament en totes les activitats destinades als estudiants internacionals i organitzades per l'Oficina de Relacions Internacionals. Aquestes activitats son:
- El Welcome Meeting, que és la jornada de Benvinguda que es fa als estudiants estrangers. En el marc d'aquest Welcome Meeting es presenten diverses unitats de la UB, l'ORI, els Serveis Lingüístics, EsportsUB, l'Associació ENS (Erasmus Students Network), etc. Després s'inicien les primeres activitats entre els buddies i els incomings. Aquest primer contacte es desenvolupa a l'espai d'Esports UB, molt proper a la facultat.
 - El Welcome Dinner, que és un sopar de benvinguda als incomings, es fa quan ha passat una setmana aproximadament de la seva arribada a la ciutat.
 - La diada de Sant Jordi. A la Facultat d'Economia i Empresa s'organitza aquesta diada amb aportacions diverses: les presentacions dels llibres publicats pel professorat de la casa, un tast de plats internacionals (aportació dels estudiants estrangers de la facultat promoguda pels buddies).
 - Suport i orientació als estudiants internacionals d'intercanvi a través d'un fòrum o xarxa social (aquest any s'ha desenvolupat mitjançant el facebook). Mitjançant la



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

xarxa els estudiants estrangers manifesten els diferents dubtes que els poden sorgir i que l'equip de buddies s'encarregarà de resoldre.

3) Valoració de l'activitat “Buddy Programme” a nivell institucional i personal:

Un cop tancades les activitats del programa, s'entra en la valoració i avaluació del mateix. Aquesta valoració es fa a partir de la realització d'entrevistes amb profunditat amb els buddies i la realització d'una enquesta.

A més a més, els estudiants d'intercanvi internacionals també se'ls demana de respondre una enquesta per tal de valorar la seva experiència al nostre centre, sobre el servei rebut i per recopilar informació d'interès per l'Oficina de Relacions Internacionals. El tractament de les dades i la redacció i presentació de l'informe final es realitza conjuntament Buddies i ORI.

Els principals resultats de les enquestes als buddies han estat les següents:

3.1.) *Dades generals dels enquestats:*

L'enquesta l'ha contestat el 40% dels buddies que han seguit tot el programa, és a dir 6 de 15 estudiants. Inicialment es van interessar pel programa 24 estudiants. Per tant, el 62% dels que va demanar informació s'hi van inscriure finalment.

Els participants porten tots, com a mínim, un any a la facultat, no hi ha cap estudiant de primer, però n'hi ha de tots els altres cursos. La meitat dels estudiants són del grau d'Administració d'Empreses i l'altre meitat són del grau d'Economia, els ensenyaments més multitudinaris de la facultat.

Una tercera part dels enquestats eren noies.

3.2.) *Motivació a participar en el programa:*

La resposta unànime dels enquestats ha estat el poder conèixer a gent estrangera. Un dels estudiant, a més a més, ha observat que prèviament havia participat en una mobilitat



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

internacional i per tant coneixia la importància d'aquests programes per als estudiants internacionals. La meitat dels estudiants afegeixen l'obtenció de crèdits com a un dels motius per participar en el programa. Aquesta ha estat l'opció que han triat tots els estudiants d'Administració d'Empreses, encara que això també pot ser degut al fet que la majoria d'ells són de llicenciatura i estan en el final de la carrera i els podien quedar alguns crèdits de lliure elecció per a realitzar. El 50% considera com a motiu afegit el fet de practicar idiomes.

Per tant, l'obtenció dels crèdits per participar en aquesta activitat no és el gran incentiu de la mateixa. El motiu d'escollir aquesta activitat per practicar idiomes tampoc és una resposta majoritàriament seleccionada doncs part dels buddies ja pertanyen a un col·lectiu d'estudiants de la facultat amb un molt bon nivell d'anglès.

3.3.) *Treball realitzat:*

La feina dels buddies ha estat, majoritàriament, orientar als alumnes internacionals en qüestions acadèmiques (localització d'aules, ajudar a seguir programes, préstec de llibres, consulta de notes...), que és un dels punts claus cap als que es dirigeix el programa. A més a més tots els buddies han informat sobre qüestions lúdiques (on sortir de festa, informació d'activitats, ...), que és un dels punts d'interès dels incoming. Només a dos buddies se'ls ha contactat per qüestions personals (gestió de problemes a nivell persona, emocional...).

3.4.) *Competències desenvolupades:*

Se'ls preguntava si participar en aquest programa els havia permès desenvolupar algun tipus de competència com:

- Capacitat de relacionar-me amb gent d'altres països.
- Capacitat per entendre altres cultures o entorns.
- Espavilar-se amb el nivell d'idiomes.



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

A la majoria dels participants al programa, aquest els ha servit per desenvolupar alguna capacitat. Només un estudiant ha considerat que aquest programa no li ha aportat cap mena de valor afegit. Concretament;

- El 80% consideren que aquest programa els ha permès entendre altres cultures o entorns.
- Així mateix, la meitat dels anteriors afegeixen la millora de la capacitat de relacionar-me amb gent d'altres països.
- El 20% considera que ha millorat les seves competències en idiomes.

3.5.) *Valoració de l'experiència:*

L'experiència del Buddy permet a aquells estudiants, que per diversos motius no poden participar en mobilitats internacionals, puguin participar de la vida de la comunitat Erasmus sense haver de marxar de la universitat on estudien, és una experiència de les anomenades “internationalization at home”. Preguntats per si el programa els ha fet agafar ganes de fer una mobilitat internacional veiem que el 40% dels enquestats respon que si. Hi ha un estudiant que no respon a la pregunta per que ja ha participat d'un programa de mobilitat.

A més a més, el 33% dels estudiants repetiran el programa. Aquests estudiants mencionen que una de les coses que els incita a repetir la seva participació en el programa és la intenció de millorar-lo o de posar-hi totes les ganes que no hi han posat durant el present semestre.

Als enquestats se'ls demana fer una valoració global del Buddy Programme entre el 0 i el 10, el promig que ha sortit és de 9.



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

3.6.) *Activitats millor valorades:*

El resum de les valoracions de les principals activitats programades han estat els següents:

Seminaris interculturalitat	9
Sessió biblioteca	7
Welcome Session	7,33
Welcome dinner	8,33

Pel que fa als seminaris, hi ha una majoria del 83% que els puntua entre el 9 i el 10, cosa que posa de manifest la satisfacció dels participants durant el període de formació. El 16% restant, un sol enquestat, l'ha puntuat amb un 7. D'aquí podem concloure que els seminaris han sigut la formació més satisfactòria i profitosa pels buddies, com veurem en els resultats de la resta.

La formació de la biblioteca ha estat puntuada amb un 8 obtingut pel 50% dels enquestats. Un 16,6% la valora amb un excel·lent, un 16,6% d'aprovat i un 16,6% la suspèn amb un 3.

Pel que fa a la valoració de la Welcome Session, hi ha un 50% dels enquestats que l'han puntuada de manera excel·lent, entre un 9 i un 10, i un 16% amb un notable. D'altra banda, cal destacar que un 33% han suspès l'activitat amb un 4, cosa que ens fa plantejar si realment funciona del tot correctament i si objectivament no es podrien millorar aspectes com la interacció amb els estudiants d'incoming en el seu primer contacte amb els buddies.

El 50% dels enquestats valoren de manera excel·lent l'activitat de la Welcome Dinner, amb un 10 concretament. Hi ha un 33% que la puntua de manera notable entre el 7 i el 8 de puntuació, i només hi ha un 16% que l'ha puntuat amb un 5 d'aprovat. D'aquestes respostes podem concloure que realment és una de les activitats que els buddies disfruten més.



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

3.7.) Aspectes a millorar:

Al ser la primera vegada que es desenvolupava aquest programa d'una forma estructurada i amb reconeixement de crèdits, es van afegir les corresponents preguntes sobre els aspectes a millorar del mateix.

Tots els enquestats remarquen dues idees que s'haurien de potenciar molt més. Primerament, i pel que fa a l'estructura del programa, proposen que s'hauria de crear la figura de l'estudiant-coordinador per:

- Facilitar el contacte entre els estrangers i els propis buddies.
- Millorar el seguiment de les activitats durant el programa, de forma que el contacte amb els incomings no es perdi durant el curs.

El 66% dels enquestats proposen que s'organitzin més activitats obligatòries més enllà de les de l'inici de curs, ja que es podrien crear més lligams d'amistat.

c) Resultats i/o conclusions

El Buddy Programme vol afavorir la interacció entre els estudiants de la Facultat i els estudiants internacionals que realitzen una estada acadèmica al nostre centre.

El programa, mitjançant l'acolliment de l'estudiant nacional o buddie, permet a l'estudiant estranger disposar d'un suport i orientació més intensiu i personalitzat per tal de facilitar i millorar la seva experiència acadèmica al nostre centre i en el seu intercanvi en general.

Des del curs 2013-2014 aquesta activitat suposa, pels estudiants nacionals, el reconeixement de crèdits, però curiosament, dels resultats de l'enquesta realitzada, l'obtenció dels crèdits per participar en aquesta activitat no ha estat el incentiu a participar en la mateixa. El principal incentiu ha estat el conèixer estudiants internacionals.

El grau de participació de l'estudiant nacional, és a dir, el paper dels buddies locals és important en l'orientació dels estudiants internacionals sobre la organització de la facultat així com també en d'altres aspectes relatius a qüestions culturals, lúdiques, etc. de la nostra



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

ciutat i del nostre país. Les enquestes realitzades destaquen que, en alguns casos, el buddies també han gestionat qüestions de caràcter personal.

L'estructura del programa, tal com està actualment plantejat està ben valorat pels seus participants. Les activitats programades i de participació obligatòria podrien ser més nombroses a la vista dels resultats de l'enquesta.

Aquesta activitat gaudeix d'un valor afegit pels nostres estudiants doncs entren en contacte amb la internacionalització sense sortir de casa, de l'enquesta realitzada als buddies el que valoren més és la possibilitat de conèixer la diversitat cultural dels estudiants estrangers. Aquesta activitat s'emmarca dins de les propostes conegudes com a "internationalization at home".

5. REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES

Barker, M. C., Troth, A. C., & Mak, A. (2002). Transition to a new academic context: Intercultural skills training for international postgraduate students. In *Proceedings of the 10th Annual International Conference on Post-compulsory Education*. Australian Academic Press, Pty. Ltd..

Campbell, N. (2012). Promoting Intercultural Contact on Campus A Project to Connect and Engage International and Host Students. *Journal of Studies in International Education*, 16(3), 205-227.

Devereux, L. (2004). When Harry met Sarita: Using a peer-mentoring program to develop intercultural wisdom in students. *Higher Education Research and Development Society of Australasia: Transforming knowledge into wisdom: Holistic approaches to teaching and learning*, July, 4-7. <http://www.herdsa.org.au/conference2004/Contributions/RPapers/P072-jt.pdf>

Guilfoyle, A. (2006). Peers, family, community, supervisors and governance: A review of key sites for supporting international postgraduate students' transitional learning



MODELS FLEXIBLES DE FORMACIÓ: UNA RESPOSTA A LES NECESSITATS ACTUALS

experiences. *Experience of Learning.*
<http://www.auqa.edu.au/files/publications/full_proceedings.pdf>.

Grebennikov, L. E. O. N. I. D., & Skaines, I. V. A. N. (2007). Comparative analysis of student surveys on international student experience in higher education. *Journal of Institutional Research*, 13(1), 97-116.

Koerner, C., & Harris, J. (2007). Inspired Learning: Creating engaged teaching and learning environments for university and school students through university to school mentor programs. *International Education Journal*, 8(2), 354-364.

Leask, B. (2009). Using formal and informal curricula to improve interactions between home and international students. *Journal of Studies in International Education*, 13(2), 205-221.

Outhred, T., & Chester, A. (2013). Improving the International Student Experience in Australia Through Embedded Peer Mentoring. *Mentoring & Tutoring: Partnership in Learning*, 21(3), 312-332.

Prebble, T., Hargraves, H., Leach, L., Naidoo, K., Suddaby, G., & Zepke, N. (2005). Impact of student support services and academic development programmes on student outcomes in undergraduate tertiary study: A synthesis of the research <http://www.educationcounts.govt.nz/publications/tertiary_education/5519>.

Zepke, N., & Leach, L. (2007). Improving student outcomes in higher education: New Zealand teachers' views on teaching students from diverse backgrounds. *Teaching in Higher Education*, 12(5-6), 655-668.